

**Te Mahere ki te 30 o Pipiri 2022**  
**Te Mahere ki Pipiri 2022**



## Mihi o Taumata Arowai

Ko te wai ahau  
Ko ahau te wai  
He whakaaturanga tātou nō te wai  
Ko te ora te wai ko te ora o te tangata  
He taonga te wai me tiaki  
Ko wai tātou  
Ko wai tātou

I am water, water is me  
We are reflections of our water  
The health of water is the health of the people  
Water is a treasure that must be protected  
We are water  
Water is us

## Whakataukī

Ka hoki kōmuri ngā whakaaro, kia anga whakamua te titiro

Turn your minds to the past to determine our way forward

Īmēra: [info@taumataarowai.govt.nz](mailto:info@taumataarowai.govt.nz)  
Waea: +64 4 889 8350  
Mēra: Taumata 2, 10 Brandon Street,  
PO Box 628, Te Whanganui-a-Tara  
6140, Aotearoa

# Table of Contents | Ngā Ihirangi

<b>Te Tirohanga Whakamua</b>	<b>4</b>
<b>Te Kaupapa</b>	<b>4</b>
<b>Tā Mātou Mahi</b>	<b>4</b>
Tā mātou ture	4
Te Minita haepapa me te Tari aroturuki	4
Te Poari	4
Te Rōpū Māori	5
Te Tiriti o Waitangi	5
Te Mana o te Wai	5
<b>He aha e aha e hiahiatia ana tētahi kai-arotake motuhake?</b>	<b>6</b>
<b>Ko tā mātau huarahi whai me ā mātau momo mahi</b>	<b>6</b>
Ko ā mātau tāngata me ā mātau wāhi mahi	6
Ko tā mātau whai i ngā mahi waeture	6
<b>Ko ngā kōrero matua mā ngā ratonga wai me te iwi whānui</b>	<b>7</b>
Te whakawhiti ki ngā paerewa me ngā ture hou	7
Ko ngā kōrero matua ki te 30 o Pipiri 2022	8
<b>He aha ngā mahi kāore i te mahia i tēnei wā</b>	<b>9</b>
<b>Ko tā mātau tino arotahi ki te 30 o Pipiri 2022</b>	<b>9</b>
Kia pai ai tā mātou tīmatanga hei kaiwhakarite ratonga wai hou, ka mātua arotahi mātou ki te wai inu	9
Ko te whakarite kawenga hou mō te rāngai wai inu	10
Ko te whakapiki i te mōhiotanga o te iwi whānui ki ngā take wai inu	11
Ko te whai whakaaro ki ngā tika a Ngāi Māori	12
He rāngai wai e honohono ana	12
<b>Āpitianga rua: ko ngā takatūtanga o te huarahi waeture wai inu (ki te 30 o Pipiri 2022)</b>	<b>13</b>
<b>Āpitianga toru: Ko te horanuku o te hunga whai pānga matua ki te pūnaha ratonga wai</b>	<b>14</b>
<b>Āpitianga tahi: He Kuputaka</b>	<b>15</b>
Ko ngā kupu Māori	15
Ko ngā kupu Hangarau	17



## Vision

Te Tirohanga Whakamua

**Tiakina te wai, hei oranga mā te katoa.**

**Te wai haumarua ia rā mā te katoa.**

## Purpose

Te Kaupapa

**Te takahuri i te kawenga mahi a ngā ratonga wai**

**te hiki i te ora o te wai me te tangata.**

## Our role | Tā Mātou Mahi

### Our legislation | Tā mātou ture

He hinonga nā te Karauna a Taumata Arowai i whakaritea i raro i te [Ture Taumata Arowai–Water Services Regulator Act 2020](#) ki te whakahaere i te wai inu.

E whakarato ana te [Water Services Act 2021](#) i te mana taipitopito e whakamahia ana e Taumata Arowai ki te whakahaere i te pūnaha waeture. I te tuatahi ka arotahi a Taumata Arowai ki te whakahaere ā-waeture i ngā ratonga wai inu kia pai ai te whakarato i te wai inu haumarua, ā, kia nui te wai inu hoki. Ka uru ki tēnei te whai i ngā mahi uruhi i te wā kāore e tutuki i te kaiwhakarato wai āna haepapa, inakoa mēnā ka kitea he mōreareatanga nui ki te hauora tūmatanui i te wai inu e whakaratoa ana.

Ko te whakapūmautanga o Taumata Arowai hei kaiwhakahaere motuhake mō te wai inu, me te ture hou, arā, te [Water Services Act 2021](#) (e whakahou ana i te Wāhanga 2A o te [Health Act 1956](#)) he wāhanga taketake o te [hōtaka whakahou o Ngā Wai e Toru](#) a te Kāwanatanga.

Mai i te tīmatanga o te [Water Services Act 2021](#), ka whiti te mahi whakahaere i te wai inu mai i te Manatū Hauora ki a Taumata Arowai. Kua mahi tūtata a Taumata Arowai ki Te Manatū Hauora, ngā Poari Hauora ā-Rohe me ngā Peka Hauora Tūmatanui kia rere pai ai te whakawhitinga.

Mai i te tau 2023, me aroturuki a Taumata Arowai, me pūrongo hoki i te kawenga mahi ā-taiao a ngā whatunga waipara, waiāwhā hoki.

### The responsible Minister and the monitoring agency | Te Minita haepapa me te tari aroturuki

Ko Hōnore Nanaia Mahuta te Minita Kāwanatanga ā-Rohe, te minita haepapa o Taumata Arowai. Ko Te Tari Taiwhenua (DIA) te tari arotake a te Kāwanatanga mō Taumata Arowai.

Ko te mahi a te Minita he mātirotiro me te whakahaere i ngā aronga a te Karauna, i te taha i a Taumata Arowai, me te whakatinana i ngā haepapa ā-ture. E haepapa ana hoki a Taumata Arowai ki te Whare Pāremata mō āna mahi.

E whai mōhio ana te mahere i te Reta o ngā Manako ki te Poari a te Minita, tae atu ki ngā manako motuhake mō tā mātou tau tuatahi o te mahi, e noho tuāpapa ana ki ā mātou wāhanga arotahi matua, tae ki te 30 o Pipiri 2022.

### The Board | Te Poari

E mana whakahaeretia ana a Taumata Arowai e tētahi Poari, i tohua e te Minita Kāwanatanga ā-Rohe, ā, ko Kahurangi Karen Poutasi tōna upoko.

E noho haepapa ana te Poari o Taumata Arowai mō te kaitiakitanga me te oranga ā mea ake nei o te whakahaere. E ārahi ana te Poari i a Taumata Arowai, e whakarite ana kia rite tonu āna mahi ki ōna whāinga me ngā mahi i raro i a [Taumata Arowai–Water Services Regulator Act 2020](#). E herea ana te Poari ki te whakatutuki i āna haepapa i raro i te [Crown Entities Act 2004](#). I te wā e whakatutuki ana i ā rātou kawenga, he haepapa tōpū, takitahi hoki a te Poari me āna mema ki te Minita me Taumata Arowai.

E mahi tūtata ana te Poari ki te Rōpū Māori, e mātua whakaratoa ai te mana whakahaerenga me te ahunga whakamua whaihua ki a Taumata Arowai. E herea ana te Poari kia whai whakaaro ki ngā tohutohu a te Rōpū Māori, ā, me whakaatu i roto i te Pūrongo ā-Tau a Taumata Arowai i te āhua o te urupare a te Poari ki aua tohutohu.

## The Māori Advisory Group | Te Rōpū Māori

Ko te Rōpū Māori he rōpū whai tikanga ki te mana whakahaeretanga angitu me ngā whakahaere a Taumata Arowai. E whakahaeretia ana tēnei rōpū e Tipa Mahuta, i te taha o ētahi atu mema o te Rōpū, i tohua e te Minita Taupua o te Kāwanatanga ā-Rohe.

E whakapūmāutia ana i raro i te *Taumata Arowai-te Water Services Regulator Act 2020*, ā, ko tāna mahi he tohutohu i runga i ngā aronga Māori me te mātauranga e pā ana ki ngā whāinga, ngā mahi me ngā mātāpono whakahaere o Taumata Arowai me ngā haepapa tōpū a te Poari. Ka uru ki ēnei te:

- te whakawhanake me te pupuru i tētahi pou tarāwaho e whakarato tohutohu ana, ārahitanga hoki ki a Taumata Arowai me pēhea te whakamāori me te whakatinana i Te Mana o te Wai
- he whakarato tohutohu me pēhea te whakatinana i te mātauranga Māori me te tikanga Māori, ā, me pēhea te whakatinana i te kaitiakitanga
- ētahi atu āhuatanga e whakaaetia ana e te Rōpū Māori me te Poari.

Ka noho waiwai tonu ngā tohutohu a Te Rōpū Māori ki a Taumata Arowai. Mā tērā e whai mōhio ai te ara ka whāia ki te hāpai i Te Tiriti o Waitangi me ōna mātāpono, me te whakatinana i Te Mana o te Wai, i te wā e mahi ana i ā mātou mahi me ngā haepapa i roto i tā mātou horopaki ā-ture ahurei (e whakahuatia ana i raro).

## Treaty of Waitangi | Te Tiriti o Waitangi

Hei māngai nā te Karauna, e ū ana a Taumata Arowai ki te mahi ngātahi ki ngā whānau, ngā hapū me te iwi Māori hei hoa rangapū o Te Tiriti o Waitangi. Ka timata te kaiārahitanga i runga. Ko ngā mahi a te Poari me:

- whakarite kei a Taumata Arowai te āheinga me te raukaha ki te hāpai i Te Tiriti o Waitangi me ōna mātāpono, me te whakawhiti kōrero, me te whai mārama hoki ki ngā tirohanga a te Māori

- kawē i āna mahi i raro i Te Tiriti o Waitangi me ōna mātāpono me te whakarite kia whai whakaarotia i roto i ngā whakataunga take.

Ka uru ki ngā mātāpono whakahaere o Taumata Arowai te:

- te whakahoahoa me te whakawhiti kōrero wawe, ā-whaikiko hoki ki te Māori, tae atu ki te whakamōhio i a Taumata Arowai me pēhea tana whakatinana i Te Mana o te Wai, me te whai mārama, te tautoko me te whakarite i te whakatinanatanga o te mātauranga Māori, te tikanga Māori me te kaitiakitanga<sup>1</sup>
- te whakatipu me te pupuru i te whakapono me te ngākau tapatahi, e whakapono ai te Māori ki a Taumata Arowai.<sup>2</sup>

## Te Mana o te Wai

Ko tētahi whāinga matua o Taumata Arowai ko te whakatinana i Te Mana o te Wai i te kawenga o āna mahi. I te wā e whakatinana ana, e kawē ana i āna mahi, tōna mana, āna haepapa rānei o te *Water Services Act 2021*, me whakatinana a Taumata Arowai i Te Mana o te Wai, kia whai pānga ai a Te Mana o te Wai ki te mahi, te mana, te haepapa rānei. Ka pā ōrite hoki tēnei takohanga ki ētahi atu rōpū e mahi ana i raro i te *Water Services Act 2021*.

E whakamāramatia ana a Te Mana o te Wai i te *National Policy Statement for Freshwater Management*. Ko te pūtake o Te Mana o te Wai he ariā aronga ki te wai, e arotahi ana ki te whakaora me te tiaki i te tauritenga i waenga i te wai, te taiao me te tangata, ināianei, ā, mea ake nei. E tūhono ana a Te Mana o te Wai i ngā whakaritenga ā-ture rerekē, mā tētahi tirohanga kotahi me te huinga o ngā mātāpono.

Ka whakatakoto huarahi a Te Mana o te Wai mā ngā tari Karauna me ētahi atu me ngā kawenga ā-ture, te mana me ngā haepapa ki te whakanui me te whakaute i ngā takohanga kaitiakitanga a te mana whenua, i runga anō i te āhuatanga e hāngai ana ki te mātauranga-a-iwi. Ka rerekē tana pānga mai i tētahi wāhi ki tētahi atu, i tētahi hapori ki tētahi atu, i runga anō i ngā urupare paetata ki ngā mātāpono kei roto. Ahakoa e tautuhia ana a Te Mana o te Wai i tētahi tuinga i hangaia i raro i te Resource Management Act 1991, me whai whakaaro hoki a Taumata Arowai, me whakatinana hoki tōna whakamārama me tōna whakahaerenga mō ngā take o *Taumata Arowai-te Water Services Regulator Act 2020* me te *Water Services Act 2021*.

<sup>1</sup> [Taumata Arowai-te Water Services Regulator Act 2020, wāhanga 18\(2\)\(e\).](#)

<sup>2</sup> [Taumata Arowai-te Water Services Regulator Act 2020, wāhanga 18\(2\)\(a\).](#)

3 Manatū Mō Te Taiao (2020). [National policy statement for freshwater management | Manatū Mō Te Taiao.](#)

## ▲ Why is an independent regulator needed? | He aha e hiahiatia ana tētahi kai-arotake motuhake?

Me āhei ngā tāngata katoa o Aotearoa ki te wai inu haumarua ia rā – ahakoa kei hea e noho ana. Kāore i te pēnei i tēnei wā.

He mea whakaara a Taumata Arowai i muri mai i tētahi Pakirehua ki te horapatanga o te mate i te wai inu i Havelock North i te tau 2016, ā, me te hōtaka whakahou o ngā Wai e Toru a te Kāwanatanga i whai mai i tērā. Nā te inu i te wai tūhāwāhā i Havelock North, he 8,320 ngā māuiuitanga i te campylobacteriosis. O aua māuiuitanga, 953 o ērā i pūrongotia e ngā tākuta, 42 i kawea ki te hōhipera, tokotoru i pāngia e te mate Guillain-Barré, ā, tokowhā i mate.<sup>4</sup>

Ehara te horapatanga i Havelock North i te āhuatanga momotu. I te tau 2010, I whakahaeretia e te Law and Economics Consulting Group tētahi tātaritanga hua utu o te hiki i te koununga o te wai inu tātari o Aotearoa, ā, i whakatau tata rātou tērā pea he 35,000 ngā kēhi o te māuiui puku-kōpiro (gastrointestinal) tārū i ahu mai i te wai inu tātari i a tau. I ki hoki te Law and Economics Consulting Group he whakatau tata tūpatō tēnei, ā, ko ngā whakatau tata o Amerika e ki ana kei tua kē i te 100,000 ngā kēhi māuiui puku-kōpiro nā te wai inu tātari ia tau. I rongo te Pakirehua o Havelock North, tērā pea he tika ake tētahi tatauranga e tata kē atu ana ki te 100,000 kēhi i te tau, otirā mēnā ka whakaurua e koe ngā whakarātanga wai tūmataiti.<sup>5</sup>

Kei raro kē te nui o ngā kēhi whakamōhio i ngā kēhi pāpātanga ake o te māuiui mō ngā take whānui, tae atu ki te hunga e rapu tohutohu hauora ana. Hei tāpiri ake, ehara i te mea me whakamōhio atu ngā māuiui i takea i te wai ki ētahi atu.<sup>6</sup>

I ētahi hapori e mau tonu ana ngā pānui kia paera i te wai nā te mea kāore e pai ki te inu i te wai. I waenga i ngā tau 2019-2020 neke atu i te 490,000 te hunga i pāngia e ngā pānui paera wai, 26 he mauroa, 51 he taupua. Ka piki kē atu te mōrearea ki te hauora o te tangata mēnā ka wareware ngā kaiwhakarato wai ki te whakaputa pānui paera wai i te wā e tika ana.

## ▲ Our approach and how we work | Ko tā mātau huarahi whai me ā mātau momo mahi

### Our people and locations | Ko ā mātau tāngata me ā mātau wāhi mahi

E mōhiotia ana tā mātau rōpū kaihautū ko te Kaihautū o Puni Arowai (KOPA), ā, ko ngā tāngata o runga ko te Tumu Whakarae, Te Upoko Waeture, Te Upoko Ratonga Umanga me Te Upoko Rautaki me ngā Māramatanga. Ko te tikanga o te kupu KOPA e tohupū ana ko tā mātau rōpū kaihautū e ārahi ana, e tūhono ana ki tā mātau iwi, te iwi e mahi tūmau nei mātau, me ērā e mahi tahi nei mātau.

Ko tō tātou iwi te rauemi nui katoa hei ārahi i ngā panonitanga e hiahiatia ana ki te rāngai ratonga wai.

He kaitohutohu waeture ā mātau i ēnei rohe – Kirikiriroa; Papaioea; Ōtautahi me Ōtepoti.

Ka tautoko tā mātau tari matua i Te Whanganui-a-Tara i ā mātau kawenga mahi Rautaki me te Māramatanga, Umanga me te Waeture.

### Our approach to regulation | Ko tā mātau whai i ngā mahi waeture

E whāia ana e Taumata Arowai tētahi huarahi waeture taurite.<sup>8</sup> Ko te tikanga o tērā, ka whāia e mātau ētahi hanumitanga waeture mahi ā-urupare, ā-uruhi hoki:

- whakatenatena i te panonitanga whanonga pai i te rāngai wai inu
- whakakore i ngā whanonga kāore e tautoko ana i te whakahaerenga mōrearea whaihua, te whakapiki rānei i te tūpono pāngia kino ki ngā kiritaki mai i te inu i te wai haumarua kore.

4 Gilpin, Brent et al. (2020). [A Large Scale Waterborne Campylobacteriosis Outbreak, Havelock North, New Zealand](#). Journal of Infection. 81. 10.1016/j.jinf.2020.06.065.

5 Te Tari Taiwhenua (2017) [Pūrongo o te Pakirehua Wai Inu o Havelock North: Wāhanga 2 - putanga PDF](#), kōwae 113, Tirohia B230 i te [1.1] I takea te tāitanga i te whakatau tata a Reynolds (2008) mō te whai wāhitanga o te wai inu hapori ki ngā kēhi puku-kōpiro katoa i Amerika.

6 Te Tari Taiwhenua (2017) [Pūrongo o te Pakirehua Wai Inu o Havelock North: Wāhanga 2 - putanga PDF](#), kōwae 113-115.

7 Te Manatū Hauora (2021). [Annual Report on Drinking-water Quality 2019-2020 | Te Manatū Hauora o Aotearoa](#)

8 Deloitte (2020). ['If at first you don't find a balanced regulatory model - try, try, again'](#). He rangitaki nā Mike Turley, Timana Tuarua, Kaihautū Rāngai Tūmatanui ā-Ao, 5 o Huitanguru 2020.

He pānga riterite ā mātou wawaonga, ā, e hāngai ana ki te whakataui i te mōrea me te āhua o ngā whanonga o ngā rōpū e whakaturehia ana. Ko tā mātou whakataui ki te mahi wawaonga, kei runga i te hiahia ki te:

- tiaki i te tangata me ngā hapori mai i te mōrearea nui ki tō rātou hauora nā te kounga, te nui rānei o te wai inu e whakaratoa ana
- tautoko i te rāngai ratonga wai ki te whakapai i ngā putanga ā-mahi, ā-taiao hoki.

Ka whāia hoki e mātou tētahi urupare kaha, mārama hoki mēnā ka uru ngā kaiwhakarato wai ki ngā mahi kāore e whakaaetia ana, ka kore rānei e whāia tikatia ā rātou herenga, haepapa anō hoki.

Ko ētahi o ngā wawaonga hei tiaki i te hauora tūmatanui me te hiki i te kawenga mahi i te rāngai whakarato wai ko ēnei e whai ake nei.

- **Te whakatairanga i te haepapa kaiwhakarato:** Ka whakarato mātou i ētahi aratohu ā-motu me te ārahitanga mahi pai e pā ana ki a Te Mana o te Wai, ngā takohanga waeture me te mahi tiaki a ngā kaiwhakarato.
- **Te whai i te huarahi taurite ki te waeture:** Ka whakamahi mātou i ētahi utauta huhua me ngā whāinga ki te whakarite kia whai ngā kaiwhakarato i ngā tikanga whakahaere mōrearea whaihua, te whakapakari i te kawenga mahi a te rāngai ratonga wai, me te hiki i ngā putanga taiao.
- **Te whai i ngā hāmenetanga:** Ka rite ngā mahi hāmene ki te mōrearea ki ngā kiritaki me te whānuitanga o tā te kaiwhakarato kore whakatutuki i āna haepapa.
- **Te urupare ki ngā ohotata hei tiaki i te haumarū tūmatanui:** Ka āta whakawhiti kōrero mātou ki ngā tari urupare me te whakarite i te wāteatanga o tō mātou mana ohotata ki te tautoko i ngā urupare ohotata i te wā e tika ana.
- **Te whakarato mōhiohia me ngā māramatanga ki te tohutohu i te rāngai me te whakaarotau i ā mātou mahi:** Ka tātari mātou i ngā raraunga me ngā mōhiohia ka kohia e mātou i ngā kaiwhakarato ki te whakaarotau i ā mātou mahi i runga anō i te mōrearea, me te tiri i ngā māramatanga hei tautoko i te whakapainga haere tonu o ā mātou kawenga mahi puta noa i te rāngai wai inu.
- **Te whakarākei ake i te pou tarāwaho me te āheinga o te rāngai:** Ka whai wāhi mātou ki te tipunga me te whanaketanga o te rāngai ratonga wai.
- **Te whakamōhio me te tiaki i ngā kiritaki me ngā hapori:** Ka whakarite mātou kia mārama ai ngā kiritaki me ngā hapori ki ngā mōhiohia waiwai mō tā rātou wai inu, ā, ka taea e te whakawhiti kōrero ki tā rātou kaiwhakarato. E mōhio ana te iwi tūmatanui ki te whakapupū ake i tētahi āwangawanga, amuamu rānei mō ngā ratonga wai.

## ▲ Key messages for drinking water services and the public | Ko ngā kōrero matua mā ngā ratonga wai me te iwi whānui

### Ki ngā kaiwhakarato wai inu katoa

- E mōhio ana mātou ki te hira o āu whai wāhitanga ki ō koutou hapori, ā, e hiahia ana mātou ki te whakamahi i ō mōhiotanga ki te āwhina ki te whakarite i te whakawhitinga rerenga pai ki te ture hou.
- Ka aro mātou ki ō āwangawanga me te mahi tahi me koe kia mārama ai ki ō uauatanga.

### Transition to new standards and rules | Te whakawhiti ki ngā paerewa me ngā ture hou

Ka kawea mai e te *Water Services Act 2021* ngā haepapa hou mō ngā kaiwhakarato wai inu katoa, mā tētahi huinga panonitanga ka āta whakaurua mai, tīmata mai i ngā kaiwhakarato wai kua rēhita i te wā tonu nei. Ko te rerekētanga matua ko te nekehanga ā-ahurea mō ngā ratonga wai – te neke mai i te ahunga i poua ki te tautukunga, ki te whakahaere tauhohe i te mōrearea o te whakarato i te wai inu haumarū.

I tēnei wā whakahaere tuatahi ki te marama o Pipiri 2022, me whai tonu ngā kaiwhakarato wai inu me ngā kaikawe wai i rēhita i mua tata i te tīmatatanga o te *Water Services Act 2021* i ngā [Paerewa Wai Inu mō Aotearoa 2005 \(i whakahoutia i te 2018\)](#) a Te Manatū Hauora. Ka aroturuki, ka uruhi hoki mātou i ēnei paerewa i runga anō i te wairua tōkeke.

He āhua 1,200 ngā kaiwhakarato wai kua rēhitatia, kāore e puritia ana i te wā nei, kāore e whakahaeretia ana rānei e ngā kaunihera. Ko te nuinga o ēnei kaiwhakarato he iti, he tūmataiti, he taiwhenua hoki/rānei, ā, ko ētahi he marae me te papakāinga. Mai i te 15 o Whiringa-ā-rangi 2021, ka tīmata a Taumata Arowai ki te whakawhiti kōrero hāngai tonu ki ngā kaiwhakarato rēhita kia mārama ai mātou ki ō rātou āhuatanga. Ka whakapāhia atu ngā kaiwhakarato wai inu rēhita katoa e Taumata Arowai ki te kōrerorero i tā rātou rēhitatanga, ā, he aha ngā mea hei mahi mā rātou.

He āhua 1,200 ngā kaiwhakarato wai kua rēhitatia, kāore e puritia ana i te wā nei, kāore e whakahaeretia ana rānei e ngā kaunihera. Ko te nuinga o ēnei kaiwhakarato he iti, he tūmataiti, he taiwhenua hoki/rānei, ā, ko ētahi he marae me te papakāinga. Mai i te 15 o Whiringa-ā-rangi 2021, ka tīmata a Taumata Arowai ki te whakawhiti kōrero hāngai tonu ki ngā kaiwhakarato rēhita kia mārama ai mātou ki ō rātou āhuatanga. Ka whakapāhia atu ngā kaiwhakarato wai inu rēhita katoa e Taumata Arowai ki te kōrerorero i tā rātou rēhitatanga, ā, he aha ngā mea hei mahi mā rātou.

I te atinga o te tau 2022, ka whakawhiti kōrero mātou mō ētahi paerewa hukihuki hou, ngā uara rerehua mō te wai inu me ngā otinga e whakaaetia ana. Ka whakarato ārahitanga hoki a Taumata Arowai ki ngā kaiwhakarato wai rēhita e pā ana ki ngā mahere haumarua wai inu hou me te whakamahere whakahaere mōrearea. Ko te tikanga ka uru mai ēnei utauta hou i muri mai i te 1 o Hōngongoi 2022.

Hei te roanga o tēnei wā whakawhiti kōrero i te atinga o te tau 2022, ka whakamahia tēnei āheinga kia tīmata tā mātou whakawhitinga ki **ngā kaiwhakarato wai inu me ngā kaikawe wai kāore anō kia rēhita.**

Me rēhita rawa ngā kaiwhakarato wai katoa e whakarato wai ana ki ētahi kāinga e rua, neke atu rānei, i mua i te Whiringa-ā-rangi 2025. E tuku ana te Water Services Act 2021 i te wā whakawhiti māhorahora.

- Ka **kotahi tau** te roa ki **ngā kaikawe wai kāore anō kia rēhita** mai i te fimatanga o te Water Services Act 2021 ki te rēhita me te whakarato i tētahi mahere haumarua wai inu e tautuku ana ki te ture hou.
- Ka **whā tau** te roa ki **ngā kaiwhakarato wai kāore anō kia rēhita** kia rēhita i tā rātou whakarātonga wai me Taumata Arowai me te **whitu tau** ki te whakarato i tētahi mahere wai inu haumarua, te tautuku rānei ki tētahi otinga e whakaaetia ana.

Atu i te Huitanguru 2022, ka whakaritea e Taumata Arowai tētahi hōtaka mahi hei whakamārama he aha te tikanga o te ture hou mō ngā kaiwhakarato wai me ngā kaikawe wai kāore anō kia rēhitatia, kia taea e rātou te wānanga i ō rātou whiringa, ā, ka whakaaro anga mua.

## Key messages to 30 June 2022 | Ko ngā kōrero matua ki te 30 o Pipiri 2022

1. Nō ngā kaiwhakarato wai me ngā kaikawe wai katoa te haepapa ki te whakarato i te wai inu haumarua i ngā wā katoa.
2. Mēnā e rēhita kētia ana koe hei kaiwhakarato wai me te kaikawe wai i te wā nei i raro i te Health Act 1956, ka whakawhiti tō rēhitatanga ki a Taumata Arowai. Ka whakapā atu mātou ki a koe ki te whakaū i ō taipitopito rēhita, ā, me te tuku ki a koe ngā mōhiohio ka hiahia koe ki te whakatutuki i ō takohanga.
3. Ka taea e ngā hāpori me ngā kiritaki te hihira i te rēhita whakarato wai inu e āhei ana ki te iwi tūmatanui (i te pae tukutuku a Taumata Arowai) mō ngā mōhiohio e pā ana ki tō rātou whakarātonga, mēnā kua rēhitatia.
4. Mēnā kāore anō koe kia rēhita ake hei kaiwhakarato wai, hei kaikawe wai rānei i raro i te Health Act 1956, ehara i te mea me rēhita koe ki a Taumata Arowai i tēnei wā, otirā ka whakamōhiotia koe āhea me pērā.
  - Ka kotahi tau te roa ki ngā kaikawe wai kāore anō kia rēhita, kia whai rēhitatanga.
  - Ka whā tau te roa ki ngā kaiwhakarato wai kāore anō kia rēhita, kia whai rēhitatanga.
5. Mēnā e whakahaere ana koe i tētahi hui kua whakaritea (pēnei i tētahi taiopenga, noho puni rānei), ā, e whakarato ana koe i te wai inu taupua, me rēhita koe ki a Taumata Arowai, me whakamahi rānei i tētahi whakarātonga wai kua rēhitatia, me whakarato pātara wai rānei.
6. He kore utu te rēhita i te kaiwhakarato wai inu ki a Taumata Arowai.
7. Tēnā whakapā atu ki a Taumata Arowai, mēnā he āwangawanga, he pātai rānei a te tangata, te kaiwhakarato wai, te hāpori rānei e pā ana ki:
  - te tūnga, te haumarutanga rānei o te wai inu e whakarato ana koe, e whiwhi ana koe rānei, tērā rānei
  - te āheinga ki te whakarato i te wai inu haumarua.



## ▲ What we are not doing now | He aha ngā mahi kāore i te mahia i tēnei wā

Kāore mātou i te whakawhiti kōrero ki ngā kaiwhakahaere waiāwhā, waipara hoki i tēnei wā. Ka whai mana ngā haepapa o Taumata Arowai ki te aromatawai me te pūrongo i ngā mahi taiao o ngā ratonga waiāwhā, waipara hoki ā te rua tau mai i te rā tīmata o te Water Services Act 2021.

## ▲ Our key focus areas to 30 June 2022 | Ko tā mātau tino arotahi ki te 30 o Pipiri 2022

Ka āta whakatinana a Taumata Arowai i ngā herenga waeture hou. E whakarārangi mai ana i ngā mahere i raro ā mātou tino arotahi mō te wā whakahaere tuatahi ki te 30 o Pipiri 2022.

Ka whāiti tonu ā mātou whakawhiti kōrero ki ngā kaiwhakarato wai kāore anō kia rēhita atu ki te 30 o Pipiri 2022 ki te whakamārama āhea rātou herea ai ki te rēhita, ā, he aha ngā āhuatanga.

**Starting well as the new water services regulator, we will be focused initially on drinking water | Kia pai ai tā mātou tīmatanga hei kaiwhakarite ratonga wai hou, ka mātua arotahi mātou ki te wai inu**

Ka aha mātou	He aha ngā mahi hei tukunga	Ngā āhuatanga/rā angitu
1. He whitinga angitu o te waeture wai inu mai i Te Manatū Hauora (MoH) ki a Taumata Arowai.	<ul style="list-style-type: none"><li>• He Whakaaetanga Taupua i te taha o MOH.</li><li>• Te whitinga angitu o ngā raraunga wai inu a MoH.</li><li>• Te whakapeau angitu i ngā tono me ngā mōhiohio mai i te MoH ki te pae tukutuku a Taumata Arowai.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hei te 15 Whiringa-ā-rangi 2021.</li><li>• Hei te 15 Whiringa-ā-rangi 2021.</li><li>• Hei te 15 Whiringa-ā-rangi 2021.</li></ul>
2. Ka whakaritea ngā mahi pakihi waiwai, pēnei i te rēhitananga, me te whakamōhiotanga o ngā raru wai inu, mā te kaiwhakarite hou i raro i ngā herenga o te Ture.	<ul style="list-style-type: none"><li>• E wātea ana te rēhitananga tuihono o ngā taiwhanga pūtaiao me ngā kaiwhakarato wai.</li><li>• Tērā tētahi pūnaha e whiwhi ai a Taumata Arowai i ngā whakamōhiotanga o ngā take e pā ana ki ngā whakaratonga wai.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ka uru ki te pūnaha rēhita hou ngā mōhiohio e taea ana te hihira ake.</li><li>• Ka tae mai ngā whakamōhiotanga, ā, ka whakatauhia tikahia.</li></ul>
3. Kua rite kē te āheinga (whānuitanga o ngā pūkenga) me te raukaha (te nui o ngā rauemi) ki te whakahaere hei kaiwhakarite.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kia whakakīhia ngā tūranga kua whakaritea, ki ngā kaimahi tautōhito, whai pūkenga hoki.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• E taea ana e Taumata Arowai te whakahaere hei kaiwhakarite mai i te 15 o Whiringa-ā-rangi 2021.</li></ul>
4. Kia hoahoatia he pou tarāwaho mō te kohi i ngā raraunga mahi mai i ngā kaiwhakarato wai inu mō ngā pūrongo anamata o te waeture wai inu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kua tautuhia, kua whakaaetia hoki te hōkaitanga o ngā pūrongo waeture wai inu kia pai ai te kohi i ngā raraunga.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hei te 30 o Pipiri 2022.</li></ul>

## Setting up the new requirements for the drinking water sector | Ko te whakarite kawenga hou mō te rāngai wai inu

Ka aha mātou	He aha ngā mahi hei tukunga	Ngā āhuatanga/rā angitu
<p>5. E mōhio ana ngā kaiwhakarato wai inu, ngā kaikawe wai me ngā taiwhanga pūtaiao rēhita, kāore rānei i rēhita:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ki ō rātou haepapatanga</li> <li>• pēhea, āhea hoki ka whai pānga te kaupapa waeture hou ki a rātou</li> <li>• ki tā mātou huarahi ki te tautukunga, te aroturuki me te hāmenetanga ā, me te kawē i ngā haepapa i te wā e hiahiatia ana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ngā mōhiohia mārama mai i a Taumata Arowai o te āhua o ā mātou whakahaeretanga atu ki te 30 o Pipiri 2022 (ki tua hoki).</li> <li>• Ka tukuna te mahere tuatahi, ngā mahere huarahi, me ngā paerewa me ngā ture hukihuki, tatū noa ki ngā otinga e whakaaetia ana.</li> <li>• E takoto mai ana i tēnei Mahere tā mātou huarahi waeture i te tau tuatahi, ā, ka kōrerotia ki te rāngai ratonga wai mā ētahi ara whakawhiti kōrero maha.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ko ngā whakawhiti kōrero tuatahi e whakamārama ana i ngā haepapa, ngā mahere rori me ngā paerewa me ngā ture hukihuki, tae atu ki ngā Otinga e Whakaaetia ana mā ngā rōpū ratonga wai ka tatū hei te 15 o Whiringa-ā-rangi 2021.</li> </ul>
<p>6. Ko ngā hauata o ngā wai inu haumarū kore, kāore rānei i tautukuhia, ka whiwhi i tētahi urupare whaihua ki te tiaki i te hauora tūmatanui.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ko te whakatika tuatahi o ngā hauata wai inu ka tatū mā te pūnaha whakamōhio.</li> <li>• Kua whakamātauria te pūnaha whakahaere ohotata, ā, kua rite.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hei te 15 Whiringa-ā-rangi 2021.</li> </ul>
<p>7. Ka whanaketia, ka whakawhiti kōrero tūmatanuitia, ā, ka tūtohuhia te whakatinanatanga o ngā paerewa hukihuki hou, ngā ture tautuku, ngā otinga e whakaaetia ana me ngā uara rerehua mō te wai inu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ka rite te tuhinga hukihuki kia whakawhiti kōrerotia hei te atinga o te 2022.</li> <li>• Te tukanga whakawhiti kōrero.</li> <li>• Ngā tūtohu whakamutunga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ka oti ngā tuhinga hukihuki hei te 31 o Kohitātea 2022.</li> <li>• Ka whakapūmautia ngā tuhinga hei te 30 o Pipiri 2022.</li> </ul>
<p>8. Ka whakaratoa ngā ārahitanga tuatahi o ngā momo āhuatanga e taea ai e ngā kaiwhakarato wai inu, kaikawe wai me ngā taiwhanga pūtaiao te:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• whakahaere pai i ngā mōrearea</li> <li>• te whakamana i Te Mana o te Wai.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ka whakaratoa ngā whakawhiti kōrero ārahi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hei te 31 o Poutūterangi 2022.</li> </ul>

## Building public understanding about drinking water | Ko te whakapiki i te mōhiotanga o te iwi whānui ki ngā take wai inu

Ka aha mātou	He aha ngā mahi hei tukunga	Ngā āhuatanga/rā angitu
<p>9. E wātea ana ngā mōhiotanga tūmatanui e pā ana ki ngā kaiwhakaro wai inu rēhita.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>E whakarato ana te pūnaha Rēhita me te Mātauranga (Hinekōrako) i ngā mōhiotanga rēhita mā te pae tukutuku a Taumata Arowai.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ka rite te āheinga hei te 15 o Whiringa-ā-rangi 2021.</li> </ul>
<p>10. E mōhio ana te hunga nō ngā hapori katoa (tāone, taiwhenua, Māori) ki te whakapupū ake i tētahi āwangawanga, amuamu rānei mō te āhua o te kaiwhakarato wai inu, te whakararanga rānei.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kei te pae tukutuku a Taumata Arowai ngā mōhiotanga e pā ana ki ngā amuamu me ngā āwangawanga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>E mahi ana te utauta pae tukutuku.</li> <li>E whakaatu ana ngā rangahau, e paku mārāma ana te iwi ki ngā mahi a Taumata Arowai me te whakaaro pai anō ki ngā ara tuku kōrero kua whakaratoa.</li> </ul>
<p>11. E mōhio ana ngā tāngata o ngā momo hapori katoa (tae atu ki te tāone, taiwhenua, Māori hoki) mō Taumata Arowai, he aha tā mātou mahi, ā, he aha te kaupapa i whakatūria ai mātou.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Te Mahere Taumata Arowai ki te 30 o Pipiri 2022.</li> <li>Ngā hua o tētahi uiui whakawhiti kōrero ki ngā kaiwhaipānga me ngā whakawhiti kōrero Kaupapa Māori.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>I mua, i muri hoki i te Whiringa-ā-nuku 2021, ka whakahaeretia ngā whakawhiti kōrero me ngā mahi whakamahere.</li> <li>E whakaatu ana ngā rangahau, e paku mārāma ana te iwi ki ngā mahi a Taumata Arowai.</li> <li>Ka tukuna te Tauākī Whakamautanga Atu me te Tauākī o ngā Manako Mahi ki te Pāremata i mua i te 30 o Pipiri 2022.</li> </ul>

## Respecting Māori interests | Ko te whai whakaaro ki ngā tika a Ngāi Māori

Ka aha mātou	He aha ngā mahi hei tukunga	Ngā āhuatanga/rā angitu
<p>12. Ka arohia ngā wawata o te iwi/Māori mō ngā whakaratonga wai inu, ka mārama, otirā ka whakaritea ngā hononga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kua tautuhia tētahi whakawhiti kōrero whaihua, i te taha o te Rōpū Māori, ā, ka whakaritea hoki, kia mārama ai ki ngā wawata o ngā iwi/Māori.</li> <li>• He whakarite i ngā hononga ki a Te Arawhiti me Te Puni Kōkiri (TPK).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ka kōrerotia atu te mahere mō te whakawhiti kōrero ki ngā whānau, ngā hapū me ngā iwi e pā ana ki ā rātou ratonga wai inu rēhita, kāore rānei i rēhita, hei te Huitanguru 2022.</li> <li>• Ka uru ngā tohutohu a te Rōpū Māori, me te āhua i uruparetia atu ai, ki te Pūrongo ā-Tau a Taumata Arowai.</li> </ul>
<p>13. He mea ruruku tā mātou huarahi whakawhiti kōrero ki ētahi atu tari ki te whakapiki i ngā hua ki ngā iwi/Māori kia whai wāhi mai, me te whakaiti i ngā whakararu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Te mātau ā-whare o te whakamana i Te Mana o te Wai.</li> <li>• Te mahi takawaenga ki a DIA, TPK me Te Arawhiti e pā ana ki ngā angawā whakawhiti kōrero hei ruruku i ngā mahi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• He hōtaka mātau ā-whare tā Taumata Arowai ki te whakatinana i Te Mana o te Wai.</li> <li>• Ka tautuhia, ka whakatinanahia hoki ngā āheinga ki te whakapiki i ngā hua ki ngā whānau, ngā hapū, me ngā iwi.</li> <li>• Ka whakarato a Taumata Arowai i ngā tohutohu rawaka, me ngā urupare wawe.</li> </ul>
<p>14. Ka whai mōhio ngā iwi/Māori mō te urunga mai o ngā herenga wai inu hou ki te wai inu e whakarato ana mā roto i ngā marae me ngā papakāinga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ngā whakawhiti kōrero motuhake, hāngai tonu ki ngā iwi/Māori mō ngā herenga – mō ngā kaiwhakarato rēhita, kāore rānei i rēhita.</li> <li>• E wātea ana ngā taura, ngā take rangahau rānei o te tukunga angitu o te wai inu haumaruru e ngā iwi/hapori Māori.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E mōhio ana ngā iwi/Māori he aha ngā hiahia mō ngā whakaratonga wai e whakahaeretia ana e rātou, ā, āhea.</li> <li>• Ka tiria ngā māramatanga mai i ngā whakawhiti kōrero Kaupapa Māori me ngā kitenga rangahau.</li> <li>• Ka taea e ngā iwi/Māori te rapu i ngā taura angitu e pai ana ki ā rātou.</li> </ul>

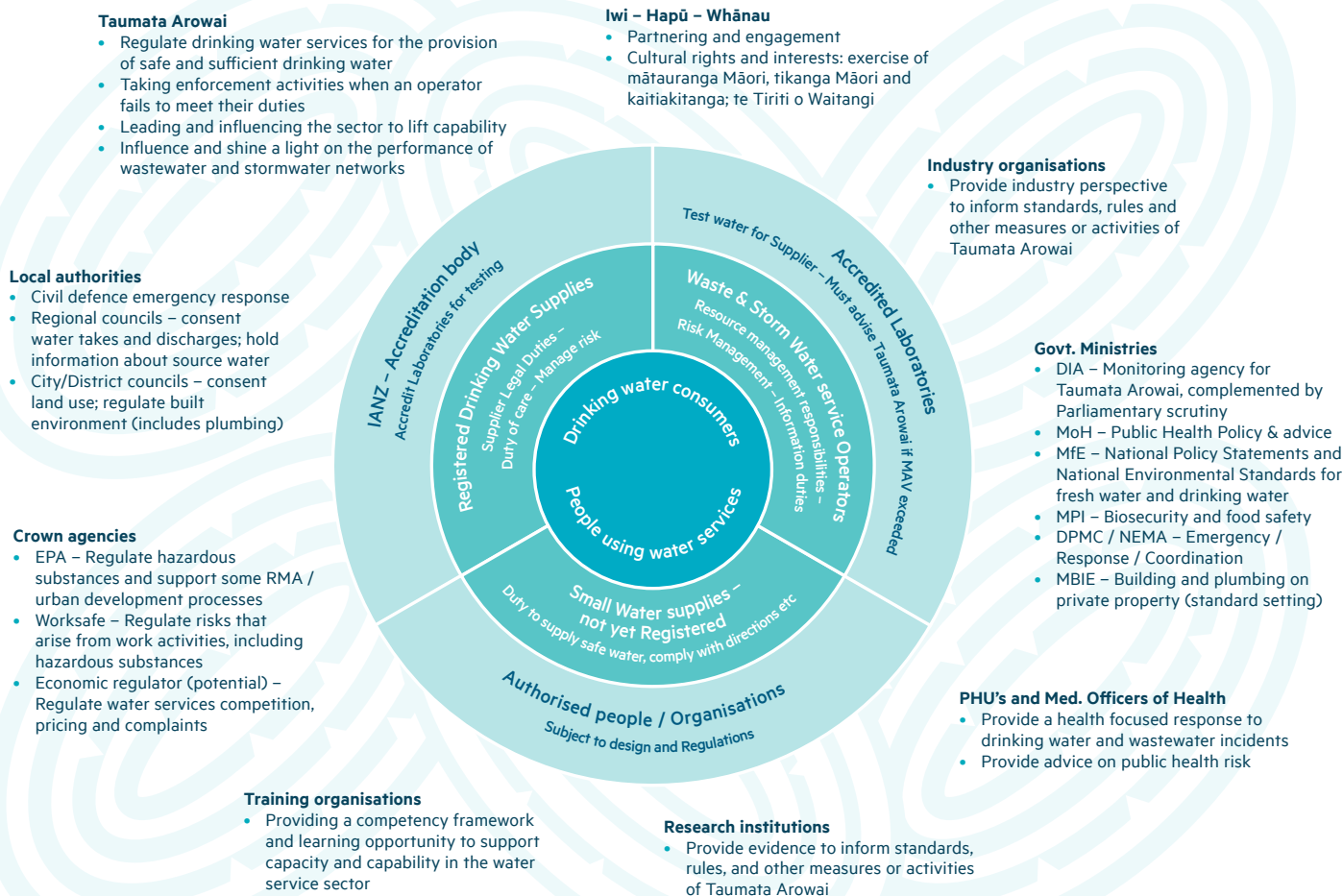
## A joined-up waters sector | He rāngai wai e honohono ana

Ka aha mātou	He aha ngā mahi hei tukunga	Ngā āhuatanga/rā angitu
<p>15. Ka tutuki ngā hononga puta noa i te rāngai wai, mā te whakarongo, me te mārama ki ngā āwangawanga me te ārahi i ngā kōrero e pā ana ki ā mātou haepapa i te taha o ngā tari matua ka noho hei wāhanga o ngā ratonga wai, tae atu ki ngā hapori taiwhenua, tāone hoki.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Te whai wāhitanga hohe i te rāngai wai, te whakarongo, me te mārama o ngā ratonga wai ki te mahi a Taumata Arowai e pā ana ki ngā mahi me ngā haepapa a Te Manatū Hauora, Te Manatū Mō Te Taiao, Te Tari Taiwhenua, me ētahi atu tari matua (tirohia a Āpitihanga rua).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• E whakaatu ana ngā rangahau, e paku mārama ana te iwi ki ngā mahi a Taumata Arowai.</li> </ul>

## ▲ Appendix one: Stages of the drinking water regulatory approach (to 30 June 2022) | Āpiti hanga tahi: ko ngā takatūtanga o te huarahi waeture wai inu (ki te 30 o Pipiri 2022)

Key dates	Drinking water regulatory changes	What the drinking water sector need to do
1 July 2021 to 15 November 2021	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Ministry of Health (MoH) is the drinking water regulator.</li> </ul>	
15 November 2021 to December 2021	<ul style="list-style-type: none"> <li>The Water Services Act 2021 commences and Taumata Arowai becomes the drinking water regulator.</li> <li>Taumata Arowai begins to contact all registered drinking water suppliers to check their registration details. This approach will be phased.</li> </ul>	<p><b>ALL drinking water suppliers and water carriers (registered and unregistered):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Have a duty to ensure that the water they supply is safe to drink.</li> <li>Can review drafts of the new standards, rules, and Acceptable Solutions on the Taumata Arowai website.</li> </ul> <p><b>REGISTERED drinking water suppliers:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Must notify Taumata Arowai if their supply does not meet the MoH Drinking-water Standards for New Zealand (2005) and/or they have water non-compliant test results.</li> </ul> <p>Registered suppliers must engage with Taumata Arowai to check their registration information.</p> <p><b>Organisers of temporary events:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Organisers of planned events supplying temporary drinking water (e.g at festivals) must register with Taumata Arowai.</li> </ul> <p><b>Accredited laboratories:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Existing Laboratory accreditation will continue.</li> <li>Laboratories notify Taumata Arowai of any maximum acceptable value (MAV) exceedance when testing drinking water samples.</li> </ul>
January 2022 to April 2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>Taumata Arowai consults with the public and the drinking water sector on new drinking water standards, rules, and Acceptable Solutions.</li> <li>Taumata Arowai begins its engagement with iwi/Māori as Treaty partners, and as suppliers of drinking water and consumers.</li> </ul>	<p><b>ALL interested parties and the public:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Will be invited to engage with the consultation on new drinking water standards, rules, and Acceptable Solutions.</li> <li>Will receive information on how the regulatory changes impact registered and unregistered drinking water suppliers.</li> <li>Will be able to view a list of registered water suppliers and their supplies on the Taumata Arowai website.</li> </ul> <p><b>Taumata Arowai will provide REGISTERED drinking water suppliers with guidance on:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>How to develop Drinking Water Safety Plans (DWSP) or use an Acceptable Solution.</li> <li>How to shift to an active risk management approach.</li> <li>What giving effect to Te Mana o te Wai means.</li> <li>Performance monitoring data that Taumata Arowai will need for the 2021/22 Annual Drinking Water Regulation Report.</li> </ul>
May 2022 to 30 June 2022	<ul style="list-style-type: none"> <li>Taumata Arowai seeks to finalise new drinking water standards, rules, and Acceptable Solutions.</li> </ul>	<p><b>REGISTERED drinking water suppliers:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Need to prepare for the new Taumata Arowai rules, standards, and Acceptable Solutions coming into effect after 1 July 2022.</li> <li>Begin to work on new Drinking Water Safety Plan and risk management planning. These will need to be in place by November 2022, unless using an Acceptable Solution.</li> </ul>

# Appendix two: Landscape of key stakeholders in the water services system | Āpiti hanga rua: Ko te horanuku o te hunga whai pānga matua ki te pūnaha ratonga wai



## ▲ Appendix three: Glossary of terms | Āpiti hanga toru: He Kuputaka

### Te Reo Māori terms | Ko ngā kupu Māori

Te Reo Māori term	English meaning	Mātāpuna
<b>Aotearoa</b>	Used as the Māori name for New Zealand.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Hinekōrako</b>	The personification of the lunar rainbow. This name was gifted to Taumata Arowai for our Regulatory and Intelligence system by Te Atiawa.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Hapori</b>	Community.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Hapū</b>	Section of a large kinship group and the primary political unit in traditional Māori society.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Iwi</b>	Extended kinship group, tribe.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Kaupapa</b>	Topic, policy, matter for discussion, plan, scheme, proposal, purpose, proposal, subject, programme, theme, issue, initiative.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Kaitiakitanga</b>	Guardianship, stewardship, trusteeship.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Kāwanatanga</b>	Governorship.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a> <a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Mana</b>	Prestige, authority, control, power, influence, status, spiritual power, charisma.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a> <a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Manaakitanga</b>	Support.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Mana whenua</b>	Territorial rights, power from the land.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Marae</b>	Community meeting place or surrounds.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Mātauranga</b>	Knowledge, wisdom, understanding.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Ngā Kaihautū o Puni Arowai (KOPA)</b>	Leaders/Leadership of (Taumata) Arowai. Kaihautū - leader. Puni – company of people.	<a href="http://www.taumataarowai.govt.nz">www.taumataarowai.govt.nz</a>  <a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Papakāinga</b>	Home base, village, communal Māori land.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Tangata</b>	Person, human being.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Tāngata</b>	People, human beings.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Taiao</b>	Natural world, environment.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Taumata Arowai</b>	Taumata is a term associated with a summit, symposium or congress. Aro means to give attention to, to focus on, or be in the presence of. Wai is water.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Te Arawhiti</b>	Arawhiti – bridge. The Office for Māori Crown relations.	<a href="http://www.tearawhiti.govt.nz">www.tearawhiti.govt.nz</a>

Te Reo Māori term	English meaning	Mātāpuna
<b>Te Mana o te Wai</b>	A concept that refers to the fundamental importance of water and recognises that protecting the health of freshwater protects the health and well-being of the wider environment.	<a href="https://environment.govt.nz/publications/">https://environment.govt.nz/publications/</a>
<b>Te Puni Kōkiri</b>	Ministry of Māori Development.	<a href="http://www.tpk.govt.nz">www.tpk.govt.nz</a>
<b>Tikanga</b>	The customary system of values and practices that have developed over time and are deeply embedded in the social context.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Te Tiriti o Waitangi</b>	The Te Reo version of The Treaty of Waitangi.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Wai</b>	Water.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>
<b>Whānau</b>	Extended family, family group, a familiar term of address to a number of people.	<a href="http://www.MaoriDictionary.co.nz">www.MaoriDictionary.co.nz</a>



## Technical terms | Ko ngā kupu Hangarau

Ko ngā kupu Hangarau	Whakamārama	Mātāpuna
Otinga e Whakaaetia ana	Ngā herenga ka taea e tētahi kaiwhakarato wai te whakatinana, e tutuki ai ētahi o ngā herenga ā-ture e noho ana i te Water Services Act 2021.	Water Services Act 2021
Ngā Uara Rerehua	Ko tā ngā uara rerehua, me te kore tepenga, he tautuhi pea, he whakarato rānei i ngā uara mōkito, mōrahi rānei mō ngā matū, ētahi atu āhuatanga hoki e pā ana ki te whakaaetanga o te wai inu ki āna kiritaki (pēnei i te āhua, te tāwara, te kakara rānei)	Water Services Act 2021
Tautukunga	Ka raro te whakarotonganga wai inu i te tautukunga i te wā ka tutuki i a ia ngā herenga paearu tautukunga	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Cyanotoxin determinands	He paihana ka puta i ētahi cyanobacteria	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Determinands	He wāhanga, he āhuatanga rānei o tētahi tipakohanga wai	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Ngā kaiwhakarato wai inu	He tangata ka whakarato wai inu mā tētahi whakarotonganga wai inu ki ētahi whare e rua, neke atu rānei (Tirohia te Water Services Act 2021, wāhanga 8 mō te whakamārama nui).	Water Services Act 2021
Hauata	Ko te hauata he urupare ki ngā mōhihio kei roto, e pā ana rānei ki tētahi whakamōhiotanga. Ka pupū ake pea he hauata, hei tauira, i te wā ka whiwhi tētahi whakamōhiotanga i te whakaarotau taumata teitei	Kuputaka a Taumata Arowai
Ngā determinands pararopi-kore	Kāore ōna matū ora	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Ngā taiwhanga pūtaiao	He whare pūtaiao kua whakaritea ki te whakarato i ngā whakamātautau kounga wai	I takea mai i te papakupu
Ngā determinands koiora moroiti	Ngā rangahau, whakamātautau rānei e pā ana ki ngā rauropi ora kāore e kitea e te kanohi nā te iti rawa, tae atu ki ngā huakita, huaketo, kararehe pūtautahi (protozoa) me te pūkohu wai, e mōhiotia ana he moroiti.	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Te aroturuki	Te tango tauira me te tātari i te whakarotonganga wai inu ki te whakamātautau mō te tautukunga ki te Drinking-water Standards for New Zealand 2005 (I whakahoutia i 2018), mō te whakahaerenga tukanga rānei, mā te tiro i ngā panonitanga ki te kukūtanga o ngā momo determinands, ngā kōpekātanga rānei o ēnei mai i ngā uara heipūtanga.	Water Services Act 2021
Tautukunga-kore	I te wā kāore te whakarotonganga wai inu i eke ki ngā ture tautukunga.	I takea mai i te papakupu
Ngā determinands pararopi	Ngā matū he waro kei roto, e honoa irahikotia ki ētahi atu pūmotu, nō ngā tipu me ngā kararehe ora te nuinga	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Ngā determinands iraruke	I roto i ngā mahi tātari kounga wai, ko ngā matū iraruke, ngā mea, ngā pūmotu hoki kei te wai inu, e taea ana te whakatau.	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)

Ko ngā kupu Hangarau	Whakamārama	Mātāpuna
Ngā ratonga wai rēhita	He ratonga wai inu i rēhitatia i runga anō i ngā herenga o te <a href="#">wāhanga iti 7</a> o te Wāhanga 2	Water Services Act 2021, Wāhanga iti 2 – Whakamāramatanga
Ngā ture	Ngā herenga hei whakatutukitanga mā ngā kaiwhakarato wai inu, hei whakaatu i tā rātou hipanga i ngā uara mōrahi e whakaaetia ana (MAV) mō ngā determinands koiora moroiti, determinands pararopi, determinands pararopi-kore, determinands cyanotoxin me ngā determinands iraruke, e takoto mai ana i Ngā Paerewa Wai Inu o Aotearoa.	Ngā Paearu Wai-inu mō Aotearoa 2005 (I whakahoutia 2018)
Whakaratonga wai inu taupua (takahanga whakarite)	Ngā huihuinga wāpoto e huihui ai te tangata, ā, e hiahiatia ana tētahi whakaratonga wai mō te roanga o te takahanga, e kore e hipa i te 30 rā te roa.	Ngā Ture Mahi Tautukunga
Te wai inu haumarū kore	Ko te wai inu e pā ai pea he mōrearea kino, pēnei i te matenga, te wharanga, te māuiuitanga rānei, i taua wā tonu, i te taka o te wā rānei, ā, mēnā i hua mai, kāore rānei, te mōrearea i te inu, te whakamahi rānei i te wai inu i tētahi atu pānga rānei i te taha o te inu, te whakamahi rānei i te wai. Me uru ki roto i te aromatawai o te mōrearea nui, i te taha o ētahi atu āhuatanga, te tautuku ki ngā paerewa wai inu.	Water Services Act 2021
Ngā ratonga wai kāore anō i rēhitatia	He ratonga wai inu kāore i rēhitatia i runga anō i ngā herenga o te wāhanga iti 7 o te Wāhanga 2 o te Water Services Act 2021. Ko ngā whakaratonga kāore i hiahiatia kia rēhitatia i raro i te Health Act 1956, tētahi atu ture rānei.	Health Act 1956 Water Services Act 2021
Ngā kaikawe wai	He kaiwhakarato wai e kawē wai inu ana (hāunga mā te paipa) mō ngā take o te whakarato wai inu ki āna kiritaki, tētahi atu kaiwhakarato wai inu rānei	Water Services Act 2021
Te rāngai ratonga wai	E kōrero ana te rāngai ratonga wai ki tētahi whakahaere, ngā āpiha rānei ka whai wāhi ki te waeture, te whakaratonga, te whakahaerenga rānei o te whakaratonga wai, ngā trunk sewer, ngā paipa wā ā-rohe, te whakamā roke me ngā rawa waiāwhā.	I tangohia mai te whakamārama i ētahi mātāpuna huhua, pēnei i a Wai NZ me DIA.
Ngā kaiwhakarato wai	(a) He tangata e whakarato wai inu ana mā tētahi whakaratonga wai inu; ā, (b) ka uru tētahi tangata ko te tikanga e mōhio ana ia ko te wai e whakarato ana ia, ka whakamahia hei wai inu; ā, (c) ka uru te kaipupuri me te kaiwhakahaere o tētahi whakaratonga wai inu; ā, (d) ka uru te tangata e whakamāramatia ana i te kōwae (a), (b), (c) rānei ka whakarato i te wai inu ki tētahi atu kaiwhakarato wai; engari (e) kāore e uru tētahi kaiwhakarato whaiaro.	Water Services Act 2021, wāhanga 8
Ngā whakaratonga wai	Ko ngā tūāhanga me ngā tukanga ka whakamahia ki te tango, te puri, te tiaki, te tuku, te kawē rānei i te wai inu hei whakaratonga ki ngā kiritaki, ki tētahi atu kaiwhakarato wai rānei.	Water Services Act 2021, wāhanga 9

